

Le 2 mars 2021

March 2, 2021

Professeur Fabrice Colin, président
Association des professeures et professeurs
de l'Université Laurentienne (APPUL)
FColin@lufappul.org

Dr. Fabrice Colin, President
Laurentian University Faculty Association
(LUFA)
FColin@lufappul.org

Cher collègue,

Dear colleague:

La Fédération des associations de professeures et professeurs d'université du Nouveau-Brunswick (FAPPUNB) représente les intérêts de 1 500 professeures, professeurs, personnel académique contractuel, bibliothécaires professionnels chercheuses et chercheurs des quatre (4) universités publiques du Nouveau-Brunswick.

The Federation of New Brunswick Faculty Associations (FNBFA) represents the interests of 1 500 professors, contract academic staff, professional librarians and researchers at New Brunswick's four public universities.

Nous suivons avec beaucoup d'intérêt et aussi de consternation l'horrible situation à laquelle vous faites face, en ces jours-ci, à l'Université Laurentienne. Il est difficile, voire quasi impossible, de trouver les mots pour vous exprimer l'ampleur de notre désarroi face à cette crise causée notamment par un sous-financement chronique de longue date et une mauvaise gestion.

We are following with great interest and also with consternation the horrible situation you are facing in these days at Laurentian University. It is difficult, if not almost impossible, to find the words that can express to you the extent of our dismay in the face of the crisis caused in particular by long-standing chronic underfunding and poor management.

Lors de sa réunion tenue le 27 février, les membres du conseil d'administration de la FAPPUNB ont dit, par l'entremise d'une proposition adoptée à l'unanimité, tenir à vous faire savoir qu'ils sont de tout cœur avec vous et vos membres en ces difficiles moments. Votre lutte pour la bonne gouvernance collégiale, la transparence ainsi qu'un financement stable et à long terme est aussi notre lutte à tous.

At its meeting held on February 27, the members of the FNBFA board of directors said, through a motion adopted unanimously, that they wish to make known to you that they are wholeheartedly with you and your members in these difficult times. Your fight for good collegial governance, transparency as well as stable and long-term funding is also our common fight.

Nous avons invité, et continuons à inviter, nos membres à participer à votre campagne de signature d'une lettre pour demander aux gouvernements provincial et fédéral d'intervenir pour mettre fin aux procédures LACC d'insolvabilité et procurer un financement stable et à long terme à l'Université Laurentienne.

En toute solidarité, au nom du conseil d'administration de la FAPPUNB,

Lise Robichaud (pour)

Hector Guy Adégbidi
Président

We have invited, and continue to invite, our members to participate in your campaign to sign a letter calling on the provincial and federal governments to intervene to end the CCAA insolvency proceedings and provide stable, long-term funding at Laurentian University.

In solidarity, on behalf of the FNBFA board of directors,

ppr Lise Robichaud

Hector Guy Adégbidi
President